

Súčasná slovenská galéria, mladý Slovák a jubileum slovenskej tlače

V rámci Dolnozemskeho jarmoku, ktorý bol spojený s festivalom národnosti žijúcich v župe Békéš, sme sa rozhodli nainštalovať v Dome slovenskej kultúry výstavu (otvoril ju maliar Ján Várkonyi). Chceli sme ukázať, o čom snímame už niekoľko rokov. V prvom rade by sme sa chceli odvdáčiť slovenským umelcom (EDUARD ANTAL, ELVÍRA ANTALOVÁ, ONDREJ BARTKO, VIKTOR BILČÍK, PAVOL BLEY, ŠTEFAN BOBOTA, ŠTEFAN BUBÁN, RUTH DUBAYOVÁ, KVETOSLAVA FULLIEROVÁ, JOZEF FERIEŇČIK, ANTON GALKO, ANNA GALKOVÁ, KVETA GANDLOVÁ, NINA GOLASOVÁ, STANISLAV HARANGOZÓ, VINCENT HLOŽNIK, VIERA HLOŽNIKOVÁ, ZUZANA HLOŽNIKOVÁ, LUDOVÍT HOLOŠKA, ZDENO HORECKY, FRANTIŠEK CHRÁSTEK, JÁN ILOVSKY, JÚLIUS KOLLER, IGNÁC KOLČÁK., BELA KOLČÁKOVÁ, ZÁBOJ BOHUSLOV KULHŔVY, TOMÁŠ KURIC, EDITA MAXONOVÁ, VLADIMÍR PETRIK,

ANNA POLÁKOVÁ, JOZEF PORUBČIN, JAROSLAV RAJCHL, LADISLAV SNOPEK, ANTONIN SMAZIL, DAGMAR TELEKOVÁ, JÚLIUS TUROŇ, KAROL THIRTY, MARTIN TVRDOŇ, MILAN TVRDOŇ, MILAN VAVRA, JÁN ZELIBSKÝ, LUBOMÍR ZELINA, ŠTEFAN ZEMANOVIČ, ONDREJ ZIMKA, DEZIDER CASTIGLIONE, DAGMAR TELEKOVÁ, ANTONÍN SMAŽIL, JÁN ŽELIBSKÝ, JÁN ILAVSKÝ, KAROL THIRY, MILAN VAVRO, PALO BLUJ, TOMÁŠ KURÍC, TEODOR BANÍK, VIKTOR BILČÍK, VINCENT HLOŽNÍK, BOHUŠ KULHAVÝ), ktorí v roku 1993 prostredníctvom Slovenskej umeleckej besedy darovali mestu Békésská Čaba svoje diela. Umelci reagovali na výzvu Györgya Ezüsta, umelca s čabianskymi koreňmi, ktorý prišiel s nápadom vytvoriť slovenskú galériu ako protiváhu Maďarskej súčasnej galérie umiestnenej v samostatnej galérii v Duna-szerdahely. Darovaných bolo vyše 50 diel. Radi by sme pripomenuli mestu, kompetentným osobám a

inštitúciám, že zbierka by si zaslúžila stabilné miesto. V súčasnosti je uložená v sklade Galérie Jankay, ktorá je jej vlastníkom. Fotografie darovaných umeleckých diel sú uverejnené na webovej stránke Čabianskej organizácie Slovákov (www.slovak.hu), aby boli sprístupnené verejnosti aspoň virtuálne.

V októbri sme v Dome slovenskej kultúry vystavili diela mladého umelca, finalistu súťaže Malba roka 2015 v Bratislave, Radoslava Repického, ktorý sa v lete zúčastnil v Čabe na umeleckom plenéri. Podujatie, organizátorom ktorého bol László Lonovics, sa uskutočnilo pod záštitou generálneho konzula SR Štefana Daňa.

RADOSLAV REPICKÝ je absolventom Fakulty umení na Technickej univerzite v Košiciach. Narodil sa v Michalovciach (1984) a v Košiciach ostal pracovať ako slobodný umelec a pedagóg v Škole úžitkového výtvarníctva, v ktorej kedysi navštevoval ateliér reklamnej grafiky.

pokračovanie na strane 2.



pokračovanie z 1. strany

So svojimi prácami sa podelil s obecnstvom už na mnohých výstavách, medzi inými aj vo Francúzsku, Rakúsku, Poľsku a v Českej republike. Pán Lonovics vo svojich úvodných myšlienkach poukázal na to, že v prácach mladého umelca môžeme odhaliť spojenie s Art Brutom, charakteristikou črtou ktorého je spontánnosť a pudové vyjadrenie. Ďalej zbadal paralely s Keithom Heringom, no i osobité štýlové prevedenie. Repický sa neдрží vopred určených koncepcií, vďaka čomu je pre jeho diela príznačné priame, prirodzené vyjadrenie, ktoré popretkáva zdravým humorom. Témy

sa javia banálnymi, ale obrazovým stvárnením naberajú metaforiku. Jeho zvieracie figúrky sa personifikujú, odzrkadľujú ľudské vlastnosti. Na jeho obrázkoch si môžeme všimnúť umelecké vyjadrenie ľudských vzťahov. Nakoniec pán Lonovics vyzdvihol fakt, že pre mladého umelca znamená celý proces tvorenia hru a je prameňom rozkoše.

V rámci festivalu národností si záujemcovia mohli v Áchimovej sieni čabianskeho oblastného domu pozrieť panelovú výstavu k 150. jubileu slovenskej tlače vo Vojvodine. Autor výstavy Vladimír Valentík vo svojom sprievodnom slove podal stručný prierez dejín vojvodin-

skej tlače až po súčasnosť. Podrobnejšie si o tom budete môcť prečítať v Čabianskom kalendári.

Milovníci umenia si počas návštevy Múzea Mihálya Munkácsyho mohli pozrieť i výstavu Štefana Bubána.



Na jeseň dve slovenské divadelné predstavenia v Čabe

Hoci amatérsky súbor slovenského divadla VERTIGO, fungujúci pri Celoštátnej slovenskej samospráve v Maďarsku, už zo svojho repertoáru vyňal hru „Mačička“, sme vďační, že na naše želanie si ju opäť pripomenul a zahral nám ju v Áchimovej sieni čabianskeho oblastného domu počas národnostného festivalu v pokoji v Békeši/Dolnozemský jarmok. Je to zábavná scénka, ktorá

aspoň na chvíľu vytiahne diváka zo zabehaného denného stereotypu.

Druhým predstavením bolo originálne spracovanie poviedky Martina Kukučina Rysavá jalovica v podaní SPIŠSKÉHO DIVADLA. Hoci ide o dielo z povinného čítania, študentom sa páči pre autorov láskavý humor. Jeho dramatické prevedenie je ešte zábavnejšie.

Uskutočnený cieľ:

Zblíženie jednotlivých vrstiev národnostného života

V tomto roku sme sa počas prípravy Dolnozemskeho jarmoku po prvýkrát pohrávali s myšlienkou zorganizovať stretnutie čelných predstaviteľov jednotlivých národností. Cieľom bolo dať stretnutiu oficiálnu podobu, zabezpečiť účasť predstaviteľov všetkých vrstiev národnostného života, od aktivistov po predsedníctvo. Sympóziu za účasti zástupcov národnostných samospráv, národ-

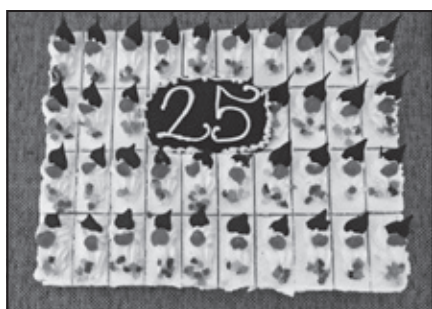
nostných oddelení rôznych úradov a štátotvorných inštitúcií sa uskutočnilo v Áchimovej sieni čabianskeho oblastného domu. Prebiehajúci národnostný festival dal stretnutiu nový rozmer. Békešská Čaba, sídlo Békešskej župy, sa môže pochváliť tým, že je z hľadiska národnostného zloženia najpestrejším mestom Maďarska. V Čabe pôsobí päť národnostných samospráv, s činnosťou, aktivitami a

problémami samospráv oboznámiť prítomných ich zástupcovia, ako i predseda Samosprávy Békešskej župy. O legislatívnych opatreniach informovali účastníkov vedúci národnostného oddelenia Ministerstva ľudských zdrojov a predsedníčka Celoštátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku. Na zasadnutí sa zúčastnili aj hostia z Rumunska, Vojvodiny a zo Slovenska.



„V službách vedy a národnosti“

Začiatkom októbra sa uskutočnilo slávnostné sympóziu pri príležitosti 25. Výročia založenia Výskumného ústavu Celoštátnej slovenskej samosprávy v Maďarsku. Na odbornom stretnutí odzneli slávnostné príhovory a bilančné príspevky, ktoré priblížili činnosť inštitúcie v jednotlivých etapách jej existencie a predstavili popredné osobnosti ústavu. Prítomným sa prihovorili: Anna Kováčová, riaditeľka



VÚ CSSM, Anton Paulik, vedúci národnostného oddelenia Ministerstva ľudských zdrojov, Alžbeta Račková, predsedníčka CSSM, Ruženka Egyedová-Baráneková, predsedníčka Zväzu Slovákov v Maďarsku, doc. PaedDr. Miroslav Kmeť, PhD., UMB Banská Bystrica, prof. PhDr. Slavomír Ondrejovič, DrSc., JULŠ SAV Bratislava, doc. PhDr. Magdaléna Paríková, CSc., UKF Nitra, PhDr. Mária Homišinová, Spoločenskovedný ústav SAV v Košiciach, Eva Krekovičová, Etnologický ústav SAV, Mária Katarína Hrklová, Dotyk ľudskosti. V druhej časti doc. PhDr. Ladislav Lenovský, PhD., UKF Nitra, predstavil zborník z konferencie Duchovná a sociálna kultúra menšín v majoritnom prostredí venovanej etnografovi Ondrejovi Krupovi.

Na záver oficiálnej časti sa slova ujal Ján Chlebnický, bývalý vedecký tajomník, ktorý predniesol prípitok. Potom sa účastníci pustili do voľného rozhovoru.



ĎALŠIE JESENNÉ SLOVENSKÉ PODUJATIA V ČABE A JEJ OKOLÍ

03. sept. Vernisáž výstavy Štefana Bubána v Múzeu Mihálya Munkácsyho (host: Rudolf Schuster)
Recepcia Generálneho konzulátu SR v Čabe pri príležitosti Dňa Ústavy Slovenskej republiky
- 04.-06. sept. Slivkové dni v Sarvaši
- 11.-13. sept. Na jarmoku – Jarmok dolnozemskej Slovákov a národností žijúcich v župe
12. sept. 40. Výročie Slovenského oblastného domu v Sarvaši a 25. Výročie spolku Vernosť v Sarvaši (organizátor osláv: miestna slovenská samospráva)
17. sept. Rómsky gastronomický deň v Čabe (host: slovenský pávi krúžok)
- 18.-20. sept. Slovenské dni v Čorváši (z regiónu Kétsoproň, Poľný Berinčok)



19. sept. Oslava 120. Výročia kostola vo Veľkom Bánhedeši s ekumenickým stretnutím slovenských speváckych zborov, koncert chrámovej hudby a vernisáž výstavy Slovenského inštitútu v Budapešti
- 19.-20. sept. Slováci z Eleku na partnerskom stretnutí u tardošských Slovákov
23. sept. Stretnutie slovenských a maďarských podnikateľov v hoteli Fiume v Čabe (organizátor: Priemyselná komora Békešskej župy)
- 24.-27. sept. Cez Nadlak je... prehliadka sólistov ľudovej piesne v Nadlaku (z Čabasabady Daniella Kesjárová)
24. sept. Cesta čabianskeho slovenského klubu do Nadlaku k partnerskej slovenskej evanjelickej spoločnosti
28. sept. Haluškový deň v Kondoroši (organizátor: miestna slovenská samospráva)
02. okt. Oslavy 25. Výročia založenia VÚSM v Áchimovej sieni čabianskeho oblastného domu
- 02.-04. okt. Slovenský deň v Poľnom Berinčoku (organizátor: miestna slovenská samospráva)

pokračovanie na strane 4.

pokračovanie z 3. strany

- | | | | |
|----------|---|--------------|---|
| 07. okt. | Vernisáž výstavy Radoslava Repického zo Slovenska v Dome slovenskej kultúry | 09.-10. okt. | Kukuričný festival a priateľské stretnutie Slovákov v Telekgerendáši |
| 09. okt. | Stretnutie dolnozemskej učiteľov a odovzdanie Tešedíkovej ceny vo Vojvodine | 13. okt. | Zasadnutie Slovenskej samosprávy župného mesta Békešská Čaba |
| | | 15. okt. | Miska báči rozpráva – literárne stretnutie s Michalom Čičelom v Knižnici Békešskej župy |



Juraj Dolnozemský

Michalovi Čičelovi kytička slov

Píšeš dvojazyčne!
 Vyznáš sa
 aj v maďarčine
 dobre!
 Máš slovenské srdce!
 Z oboch strán
 priateľov tiež
 mnoho, mnoho!
 Čas sa míňa
 krutý kolo!
 Osud si mal
 neľahký!
 Stál si mnohokrát
 pred rázcestím
 na hrboľatej ceste!

Každá doba
 ľudí prisne tresce!
 Ale prežiť všetko
 bolo treba,
 aby na stole bolo
 nadostač chleba!
 Milý Michal!
 Ako priateľovi
 nech Ťa sprevádza
 šťastie, zdravie
 to Ti želám!
 Dnes narýchlo
 pri ruke
 iné nemám!

Békešská Čaba 15.10.2015

- | | | | |
|--------------|---|----------|---|
| 17. okt. | Divadelné predstavenie Spišského divadla v čabianskej slovenskej škole | 27. okt. | Verejné zasadnutie Slovenskej samosprávy Békešskej župy v Sarvaši |
| 22.-25. okt. | Vystúpenie folklórneho súboru Hornád v Poľnom Berinčoku so sprievodným programom (ukážková zabíjačka v podaní slovenskej a nemeckej národnosti) | 29. okt. | Celoštátna výstava ľudového umenia a odovzdanie cien v Budapešti (účasť: výšivkársky krúžok Rozmarín z Čaby) |
| | Festival čabianskej klobásy a stretnutie spisovateľov v Knižnici Békešskej župy | | Hodnotenie Dolnozemskej dohody Slovákov Dolnej zeme z roku 2014 a uzavretie novej dohody na rok 2015 v Segedíne |

Program Festivalu čabianskej klobásy-2015**22. október (štvrtok)****Miesto zabíjačky**

12 ⁰⁰	Ukážková zabíjačka
14 ⁰⁰	Ukážková zabíjačka

Prírodný amfiteáter

10 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	Amatérske kapely a umelecké skupiny, detské hudobné programy, bábkové predstavenie
------------------------------------	--

Šiator Mokry Sámuel

10 ⁰⁰ -12 ⁰⁰	Súťaž 250 mládežníckych skupín v robení klobás Na javisku ukážka výroby klobásy
------------------------------------	--

10 ⁰⁰ -15 ⁰⁰	Hudobná skupina Mediterrán
------------------------------------	----------------------------

15 ⁰⁰ -16 ⁰⁰	Vyhlasenie výsledkov mládežníckej súťaže
------------------------------------	--

16 ⁰⁰ -16 ³⁰	Rumunská ľudová hudba v podaní Rapszoi Zarándului - Arad
------------------------------------	--

16 ⁴⁵ -17 ⁴⁵	Tanečný súbor Balassi
------------------------------------	-----------------------

18 ⁰⁰	Slávnostné otvorenie festivalu
------------------	--------------------------------

18 ⁰⁰	Vyhlasenie výsledkov medzinárodnej súťaže suchých klobás
------------------	--

19 ⁰⁰ -21 ⁰⁰	Balkán Fanatik
------------------------------------	----------------

21 ⁰⁰ -23 ⁰⁰	Tankcsapda
------------------------------------	------------

24 ⁰⁰ -02 ⁰⁰	Retro Disco: Dj. Hlasznyik / Dj. Dandee
------------------------------------	---

Hala	
10⁰⁰-17⁰⁰	Detská tvorivá dielňa Bábika: Tajnosti našich bábíčiek – spoločná výroba cestovín – ukážka ručných prác, ľudová detská tvorivá dielňa. Laboratórium profesora Övegese: zaujímavé experimenty z fyziky a chémie, dobrodružné potulky v mikroprostredí - v spolupráci so žiakmi Základnej školy a gymnázia Belvárosi v Békešskej Čabe
13⁰⁰	Skutočný príbeh Jánosa Vitéza v obrazoch - Boka Gábor
18⁰⁰-02⁰⁰	V rámci Sausage Party 1:
19⁰⁰-	Ivan and The Parazol
21⁰⁰-	Brains
Vínny šiator Čabianska perla	
11⁰⁰-15⁰⁰	Medzinárodná súťaž suchých klobás
15⁰⁰-02⁰⁰	Hudobná skupina Silver
20⁰⁰-21⁰⁰	Hevesi Happy Band
22⁰⁰-02⁰⁰	Hudobná skupina Silver

23. október (piatok)**Miesto zabíjačky**

10⁰⁰	Ukážková zabíjačka
13⁰⁰	Ukážková zabíjačka

Prírodný amfiteáter

10⁰⁰-18⁰⁰	Amatérske kapely a umelecké skupiny, detské hudobné programy, bábkové predstavenie
--	--

Šiator Mokry Sámuel – Javisko Budapest Bank

09⁰⁰-19⁰⁰	Hudobná skupina Antovszki Band
10⁰⁰-17⁰⁰	Medzinárodný deň seniorov
11⁰⁰-13⁰⁰	Súťaž občianskych združení seniorov a hendikepovaných v robení klobás
15⁰⁰	Mario & The Teatchers – Arad
16⁰⁰-17⁰⁰	Vyhlasenie výsledkov súťaže seniorov a hendikepovaných
20⁰⁰-22⁰⁰	Boban Markovic, hosť: Palya Bea
22³⁰-24⁰⁰	Punnany Massif
24⁰⁰-02⁰⁰	Stereo Palma - DJ Náksi

Hala

10⁰⁰-16⁰⁰	Detská tvorivá dielňa Bábika, prasiatka z textilu, zvieratka z kukuričných šúlkov a šišiek, obrovské hry (mlyn, domino, puzzle, šach, stavebnice), ľudová detská tvorivá dielňa
16⁰⁰	Jancsi a Juliska, tanečná rozprávka – komorný balet
18⁰⁰-02⁰⁰	V rámci Sausage Party 2:

19⁰⁰	Over 3
20⁰⁰-21³⁰	WellHello
22⁰⁰-23³⁰	Hudobná skupina Maxisun
23³⁰-02⁰⁰	Stereo Palma – šiator Mokry Sámuel
Vínny šiator Čabianska perla – Javisko Hír6	
09⁰⁰-17⁰⁰	Hudobná skupina Mediterrán
17⁰⁰-17³⁰	Žrebovanie tomboly Klubu čabianskej klobásy
18⁰⁰-02⁰⁰	Narodeninový program Hír6. Hostiteľ: Tóth Roland \“Bodolai\“
18⁰⁰-	Program divadelného súboru Čabianskeho divadla Jókai a divadelného inštitútu (Színi-tanház)
19³⁰	Vastag Tamás
21⁰⁰	Fekete Zoltán a jeho skupina: Večer melódií
22⁰⁰	Hudobná skupina Deme Trió

24. október (sobota)**Miesto zabíjačky**

10⁰⁰	Ukážková zabíjačka – Najrýchlejšia zabíjačka na svete v podaní osady Sid
13⁰⁰	Ukážková zabíjačka - Ocenená gitarová skupina - Tihany

Prírodný amfiteáter

10⁰⁰	Amatérske kapely a umelecké skupiny, detské hudobné programy, bábkové predstavenie
11⁰⁰	Vojenská kapela miestnych ozbrojených síl z Hódmezővásárhely
12⁰⁰	Street dance - X-Style – tanečný súbor Mažoretky zo športového klubu Mistral z Aradu
13⁰⁰-14⁰⁰	Amatérske kapely a umelecké skupiny, detské hudobné programy, bábkové predstavenie
14⁰⁰-18⁰⁰	Thomassy Party Band

Šiator Mokry Sámuel – Javisko Aldi

09⁰⁰-20⁰⁰	Hudobná skupina Silver
10⁰⁰-12⁰⁰	Súťaž v robení klobás (viac ako 600 družstiev)
17⁰⁰	Štúdio Musical z Tihanyu
18⁰⁰-19⁰⁰	Vyhlasenie výsledkov súťaže v robení klobás
20⁰⁰-	Majka&Curtis
22⁰⁰-24⁰⁰	Magna Cum Laude
24⁰⁰-	Retro Disco: Dj. Hlasznyik / Dj. Dandee

Hala

09 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	Hudobná skupina Bibuczí
10 ⁰⁰ -12 ⁰⁰	Súťaž v robení klobás (viac ako 600 družstiev)
17 ³⁰	Mládežnícky komorný súbor ľudového tanca – Tihany
18 ⁰⁰	Vyhlasenie výsledkov súťaže v robení klobás
19 ⁰⁰ -02 ⁰⁰	V rámci Sausage Party 3:
20 ⁰⁰ -	Varga Viktor a Varga Banda
22 ⁰⁰ -	Ocho Macho
24 ⁰⁰ -	V šiatri Mokry Sámuel: Retro Disco: Dj. Hlasznik / Dj. Dandee

Vínny šiator Čabianska perla

09 ⁰⁰ -02 ⁰⁰	Hudobná skupina Mediterrán
10 ⁰⁰ -12 ⁰⁰	Súťaž v robení klobás (viac ako 600 družstiev)
17 ⁰⁰	Ženský chór – Tihany
18 ⁰⁰	Vyhlasenie výsledkov súťaže v robení klobás
21 ⁰⁰ -22 ⁰⁰	Korda György a Balázs Klári
22 ⁰⁰ -02 ⁰⁰	Hudobná skupina Mediterrán

25. október (nedeľa)

Rodinný deň!

od 09⁰⁰ do 20⁰⁰

V stánkoch s občerstvením hurka, klobása a cigánka so zľavou 50 %.

Miesto zabíjačky

12⁰⁰- Ukážková zabíjačka

Prírodný amfiteáter

10 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	V. ročník súťaže vo varení plnenej kapusty.
10 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	Hudobná skupina Parno Graszt
10 ³⁰	Rozprávky z kapsy „kradnúcej prasiatka“ - interaktívna rozprávka potulného muzikanta Lászlóa Gulyása
12 ⁰⁰	Krátkonohí rytieri tasia meče z klobásy – dlhokánske rytierske klobásové meče, štíty z guliek pre malých i veľkých – zábava s potulnými šantiacimi študentmi
15 ⁰⁰	Pod klobúk dobrú pálenku, pod drdol dobré víno. Do prázdneho žalúdka klobásu, to zdvihne našu náladu.
16 ⁰⁰	Vyhlasenie výsledkov súťaže vo varení plnenej kapusty
16 ³⁰	“Mäsiarske hádanky” – huncútske otázky nielen pre kráľov klobásy - vtípné otázky za klobásy a pálenku... potulný muzikant László Gulyás

Hala

10 ⁰⁰	Detská tvorivá dielňa Bábika: Tajomstvá našich babičiek – zvieratka z jesenných plodov, zo šúpolia, šúpanie kukurice, vyhotovenie bábok, ľudová detská tvorivá dielňa Palác zázrakov – od 12. hod. každú hodinu fyzikálne pokusy profesora Övegesa
10 ⁰⁰ -18 ⁰⁰	

Šiator Mokry Sámuel

10 ⁰⁰ -17 ⁰⁰	Hudobná skupina Silver
11 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	V. ročník súťaže v robení klobás na počesť Pála Krajcsóa
17 ⁰⁰ -17 ³⁰	Vyhlasenie výsledkov V. ročníka súťaže v robení klobás na počesť Pála Krajcsóa
18 ⁰⁰ -	Hudobná skupina Csík, hosť: Gábor Presser

Vínny šiator Čabianska perla

10 ⁰⁰ -14 ³⁰	Hudobná skupina Bibuczí
14 ⁰⁰ -14 ³⁰	Žrebovanie tomboly Čabianskeho slovenského klubu
16 ⁰⁰ -17 ³⁰	Kis Grófo
18 ⁰⁰ -19 ⁰⁰	Nótár Mary

www.csabaikolbaszfesztival.hu
E-mail: info@csabaikolbaszfesztival.hu

Vstupné: 1 500.- Ft/osoba/deň

Štvordňové vstupné: 4 000.- Ft/osoba/4 dni

Vstup pre deti do 6 rokov je voľný!

Otváracie hodiny festivalu:

22.-23. október 09⁰⁰-02⁰⁰, 24. október 08⁰⁰-02⁰⁰,25. október 09⁰⁰-20⁰⁰

Vydavateľ: Čabianska organizácia Slovákov
Za vydávanie zodpovedajú predseda ČOS Michal Lásik
a konateľka Hajnalka Krajcovicsová (redaktorka Čabäna)

Adresa redakcie: Dom slovenskej kultúry
5600 Békéscsaba, Námestie Kossutha 10
Tel, fax: (66) 321-771, (66) 441-750

Web: www.slovak.hu, E-mail: szlovakhaz@gmail.com

Fotografie: Redakcia

Sadzba, grafická úprava, tlačiareň:

Progresszív Nyomda Kft., Békéscsaba, Erkel u. 2.

Náš mesačník vychádza bezplatne,
v náklade 500 výtlačkov, s finančnou podporou

Úradu Slovákov žijúcich v zahraničí

ISSN 1588-3256